



Edition 54  
Afrikaans, English

It starts with a story...

## Read every day!

**For the past two years Nalibali has been encouraging you to read to your children regularly – just 15 minutes a day, every day! But why is this very small action so very important? Here are some of the reasons.**

- Things that are part of the rhythm of the everyday life of a child, soon become a habit. The easiest way to instill the reading habit in children is to use their love of stories. When you read with them every day, they come to see reading as natural and something that people do every day – just like eating, sleeping and brushing your teeth!
- When children are read to every day, they learn that their lives include the pleasure and satisfaction of a good story. Looking forward to story time is an

important step in becoming a lover of books and a life-long reader.

- Reading to children every day no matter how busy you are, means you are making time for them. This shows them that they are important to you. "Come! Sit here with me and let's read this together," sends them a loving message. The memory of spending relaxed and satisfying story times with you, will stay with your children throughout their lives.
- Children learn to read by first being read to and then learning how to do it for themselves. When you read to young children, you show them how books work – how the pictures and words work together to tell the story, how the words in a book stay the same every time you read them, and how the words we read

have meaning. Knowing these things helps children learn how to read for themselves later on.

- Reading to your children every day – no matter what their ages – is also a good way to get to know what interests them and to let them know what interests you. It's not only reading together that makes a difference, but also the discussions you have about the characters and things that happen in the story. Talking about these things develops their thinking, imagination, language and their understanding of people. It helps them to develop into thoughtful and compassionate human beings.

For more information on reading with your children, visit "Tips and Topics" on [www.nalibali.org](http://www.nalibali.org) or [www.nalibali.mobi](http://www.nalibali.mobi).

## Lees elke dag!

**Die afgelope twee jaar moedig Nalibali jou aan om gereeld vir jou kinders te lees – net 15 minute per dag, elke dag! Maar waarom is hierdie klein daad so belangrik? Hier volg 'n paar van die redes.**

- Dinge wat deel is van die ritme van die alledaagse lewe van 'n kind, word gou 'n gewoonte. Die maklikste manier om 'n lees-gewoonte by kinders te vestig is deur hulle liefde vir stories te gebruik. Wanneer jy elke dag vir hulle lees, sien hulle lees as natuurlik en iets wat mense elke dag doen – net soos eet, slaap en tande borsel!
- Wanneer daar elke dag vir kinders geles word, leer hulle dat hulle lewens die genot en bevrediging van 'n goeie storie insluit. Om uit te sien na storietyd is 'n belangrike stap in die proses om 'n boekleefhebber en 'n lewenslange leser te word.

- Om elke dag vir kinders te lees, ongeag hoe besig jy is, beteken jy maak tyd vir hulle. Dit wys vir hulle dat hulle vir jou belangrik is. "Kom sit hier by my, dan lees ons die storie saam," stuur 'n boodskap van liefde. Die herinnering aan ontspanne en bevredigende storietye saam met jou, sal jou kinders die res van hulle lewens bybly.

- Kinders leer lees deurdat daar eers vir hulle geles word, en dan leer hulle hoe om self te lees. Wanneer jy vir jong kinders lees, moet jy hulle wys hoe boeke werk – hoe die prente en woorde saamwerk om die storie te vertel, hoe die woorde in 'n boek elke keer dieselfde bly wanneer jy dit lees, en hoe die woorde wat ons lees, iets beteken. As kinders hierdie dinge weet, help dit hulle om te leer hoe om self te lees.

- Om elke dag vir jou kinders te lees – ongeag hoe oud hulle is – is ook 'n goeie manier om uit te vind waarin hulle belangstel en om hulle te laat weet

waarin jy belangstel. Dit is nie net die saamlees wat 'n verskil maak nie, maar ook die besprekings wat julle het oor die karakters en die dinge wat in die storie gebeur. Om oor hierdie dinge te praat, ontwikkel hulle denke, verbeelding, taal en hulle begrip van mense. Dit help om van hulle bedagsame en deernisvolle mense te maak.

Vir meer inligting oor lees saam met jou kinders, besoek "Tips and Topics" by [www.nalibali.org](http://www.nalibali.org) of [www.nalibali.mobi](http://www.nalibali.mobi).



Drive your  
imagination

Read to me. Every day.  
Lees vir my. Elke dag.





# Story stars

## Giving back

Nal'ibali's partner, the South African Education and Environment Project (SAEP), is a Cape Town-based non-profit organisation that aims to empower people through education. One of the ways in which they support young people, is through a programme that offers training and support in the year after they finish school. We spoke to Msawenkosi Ndyalivane, Nande Yola, Sihle Jacob and Yamkela Mlomo who are part of the programme, and the programme co-ordinator Zimkhitha Ndinga, to find out more about their time volunteering at Siyazakha Primary School in Phillipi.

### What motivates you to volunteer?

The idea of giving back to our community and the joy we see in the children's eyes every time we go for the reading sessions, motivates us. We also know that the children get a lot from the sessions.

### What are your top three tips for encouraging a love of reading in children?

1. Make reading fun and not something that children *have* to do, but rather something that they *want* to do because it is fun and feels worthwhile.
2. Involve them in all the reading activities, from choosing a book or story to allowing them to read or tell the story.
3. Encourage children to be creative and to use their imaginations.

### What is your favourite book to read to children?

The children's version of *Long walk to freedom* by Chris van Wyk. It is a real-life fairy tale. *Long walk to freedom* is a story of hope. It is the story of Nelson Mandela, who had humble beginnings and put in hard work to achieve his dream.

### What is the value of stories?

They educate us, encourage our curiosity and make us use our imaginations!

### What is the greatest lesson you have ever learnt from a book or story?

Never judge a book by its cover. Take time to read it!

### Life without books would be ...

... miserable, boring and uninteresting.



SAEP volunteers with a group of children from Siyazakha Primary School  
SAEP-vrywilligers met 'n groep kinders van Siyazakha Primêre Skool

# Storiesterre

## Gee terug

Nal'ibali se vennoot, die Suid-Afrikaanse Onderwys- en Omgewingsprojek (SAEP), is 'n organisasie sonder winsoogmerk. Hulle is in Kaapstad gevestig, en hul doel is om mense deur onderwys te bemagtig. Een van die maniere waarop hulle jong mense ondersteun, is deur 'n program wat opleiding en ondersteuning bied in die jaar nadat hulle hul skoolopleiding voltooi het. Ons het met Msawenkosi Ndyalivane, Nande Yola, Sihle Jacob en Yamkela Mlomo, wat deel is van die program, en die programkoördineerder, Zimkhitha Ndinga, gesels om meer uit te vind oor hulle werk as vrywilligers by Siyazakha Primêre Skool in Phillipi.

### Wat motiveer julle om vrywilligers te wees?

Die idee om iets terug te gee aan ons gemeenskap en die vreugde wat ons in die kinders se oë sien elke keer as ons vir hulle gaan lees, motiveer ons. Ons weet ook dat die kinders baie by die sessies baat.

### Wat is julle drie belangrikste wenke om 'n liefde vir lees by kinders te kweek?

1. Maak lees pret en nie iets wat kinders *moet* doen nie, maar eerder iets wat hulle sal *wil* doen omdat dit lekker is en voel asof dit die moeite werd is.
2. Betrek hulle by al die leesaktiwiteite, van die kies van 'n boek of storie tot waar hulle self die storie lees of vertel.
3. Moedig kinders aan om kreatief te wees en hulle verbeelding te gebruik.

### Wat is jou gunstelingboek om vir kinders te lees?

Die kinderweergawe van *Long walk to freedom* deur Chris van Wyk. Dit is 'n sprokie wat waar geword het. *Long walk to freedom* is 'n storie van hoop. Dit is die storie van Nelson Mandela, wat met min begin het en hard gewerk het om sy droom te verwesenlik.

### Wat is die waarde van stories?

Hulle voed ons op, prikkel ons nuuskierigheid en stimuleer ons verbeelding!

### Wat is die grootste les wat jy al ooit uit 'n boek of storie geleer het?

Moet nooit 'n boek volgens sy omslag oordeel nie. Maak tyd om dit te lees!

### Die lewe sonder boeke sou ...

... ellendig, vervelig en oninteressant wees.

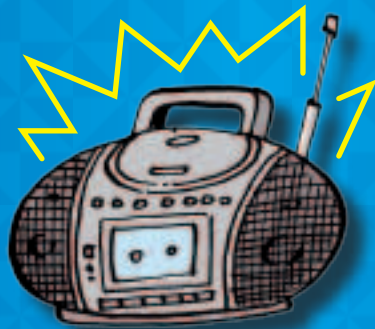


## Nal'ibali on radio!

Enjoy listening to stories in Afrikaans and in English on Nal'ibali's radio show:

X-K FM on Monday to Wednesday from 9.00 a.m. to 9.15 a.m.

SAfm on Monday, Wednesday and Friday from 1.50 p.m. to 2.00 p.m.



## Nal'ibali op die radio!

Geniet dit om in Afrikaans en Engels op Nal'ibali se radioprogram na stories te luister:

X-K FM van Maandag tot Woensdag vanaf 9.00 vm. tot 9.15 vm.

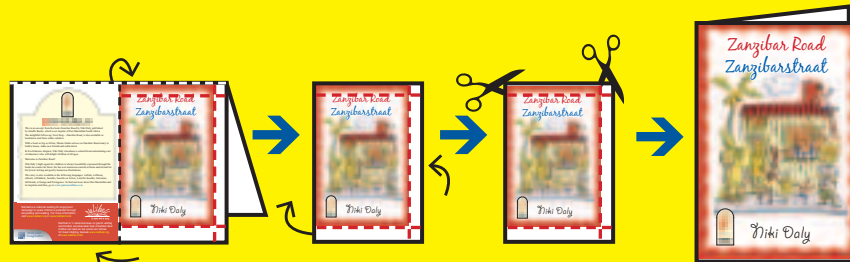
SAfm op Maandag, Woensdag en Vrydag vanaf 1.50 nm. tot 2.00 nm.

### Create your own cut-out-and-keep book

1. Take out pages 3 to 6 of this supplement.
2. Fold it in half along the black dotted line.
3. Fold it in half again.
4. Cut along the red dotted lines.

### Maak jou eie knip-uit-en-bêreboekie

1. Haal bladsye 3 tot 6 van hierdie bylae uit.
2. Vou dit op die swart stippellyn.
3. Vou dit weer in die helfte.
4. Sny dit uit op die rooi stippellyne.





She poked her head into Baba Jive's club. Little Chico was nowhere to be seen.  
 "Oh, Little Chico," sighed Mama Jumbo tearfully, "where can you be?"  
 Sy gaan soek by Baba Jive se klub. Maar Klein Chico is skoonveld.  
 "Ai, Klein Chico," sug Mamma Jumbo tranerig, "waar kan jy tog wees?"



She peeped into Bro Vusi's mobile library. But she could not see Little Chico.

Sy loer by Broer Vusi se reisende biblioteek in. Maar Klein Chico is ook nie daar nie.

Fold



**PAN MACMILLAN**

This is an excerpt from the book *Zanzibar Road* by Niki Daly, published by Giraffe Books, which is an imprint of Pan Macmillan South Africa. The delightful follow-up, *Next Stop – Zanzibar Road*, is also available in bookstores and from online retailers.

With a heart as big as Africa, Mama Jumbo arrives on Zanzibar Road ready to build a house, make new friends and settle down.

In five hilarious chapters, Niki Daly introduces a colourful and entertaining cast of characters who will delight children of all ages.

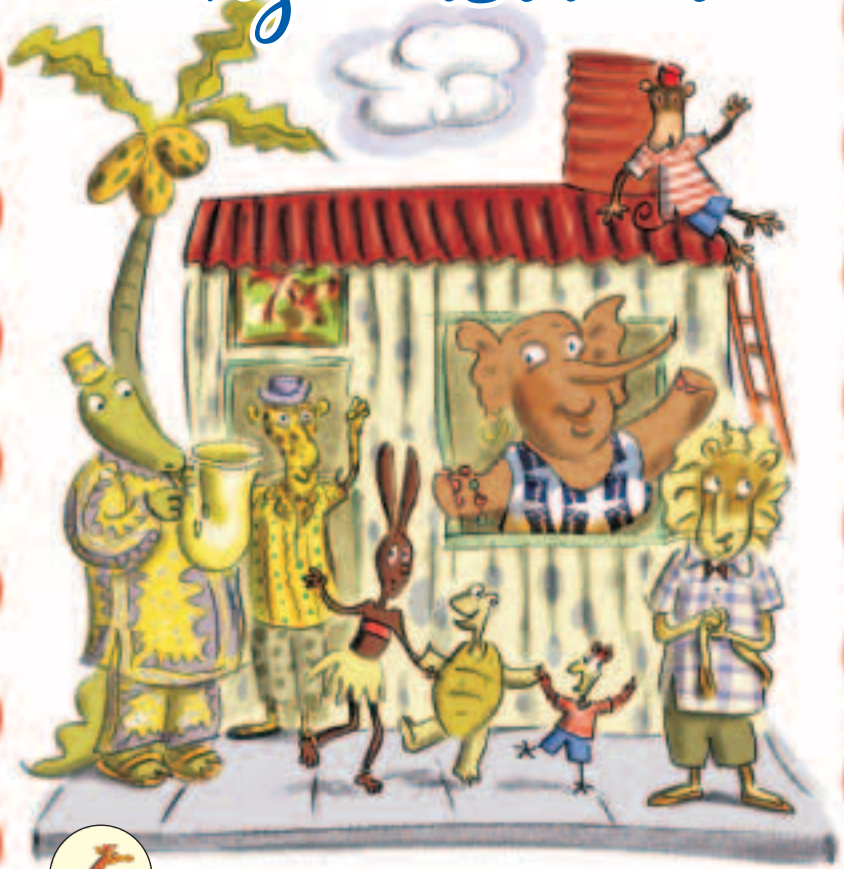
Welcome to Zanzibar Road!

Niki Daly's high regard for children is always beautifully expressed through the books he creates for them. He has won numerous awards at home and abroad for his lyrical writing and gently humorous illustrations.

This story is also available in the following languages: isiZulu, isiXhosa, siSwati, isiNdebele, Sesotho, Sesotho sa Leboa, Lesotho Sesotho, Setswana, tshiVenda, xiTsonga and Portuguese. To find out more about Pan Macmillan and its imprints and titles, go to [www.panmacmillan.co.za](http://www.panmacmillan.co.za).

©Giraffe Books/Pan Macmillan South Africa (African Rights) Tel: (011) 731 3400

# Zanzibar Road Zanzibarstraat



Niki Daly

Nal'ibali is a national reading-for-enjoyment campaign to spark children's potential through storytelling and reading. For more information, visit [www.nalibali.org](http://www.nalibali.org) or [www.nalibali.mobi](http://www.nalibali.mobi)



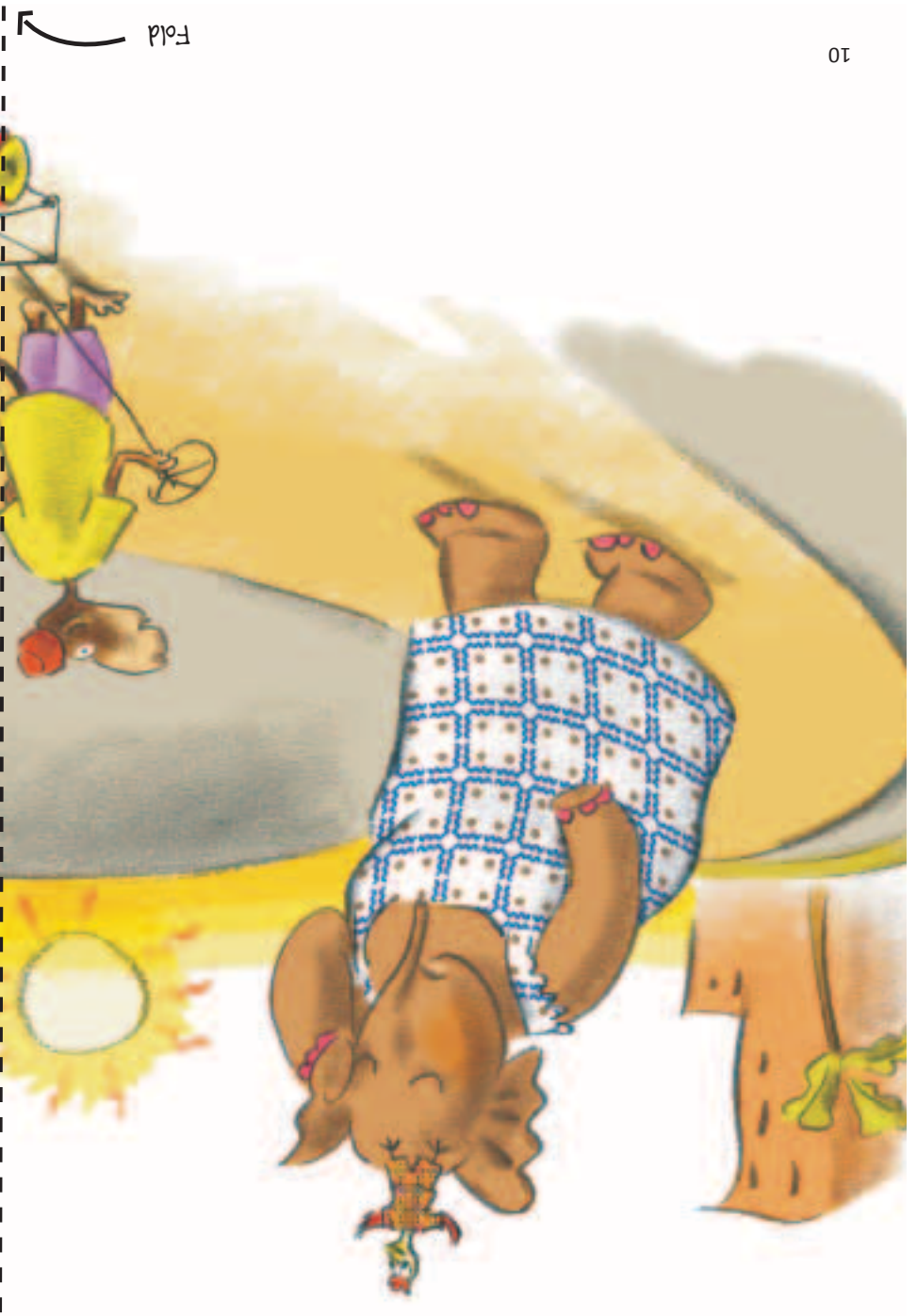
Nal'ibali is 'n nasionale lees-vir-genot veldtog wat kinders se potensiaal help ontwikkel deur middel van lees en die vertel van stories. Vir meer inligting, besoek [www.nalibali.org](http://www.nalibali.org), of [www.nalibali.mobi](http://www.nalibali.mobi)



Fold

Quickly, she set off down the road to look for him. She popped into Louie-Louie's Spaza. But she could not see Little Chico.

Sy stap vinnig in die straat af om na hom te soek. Sy loer by Louie-Louie se spazawinkel in. Maar sy sien nie vir Klein Chico nie.



Fold

Where's Little Chico?  
 Waar's Klein Chico?



"I'm glad you're happy," said Mama Jumbo. "But no more sitting on heads!"



"Ek is bly jy is gelukkig," sê Mamma Jumbo. "Maar jy sit nooit weer op my kop nie, hoor!"

Fold

Poor Mama Jumbo walked all over town, but still she could not find Little Chico.

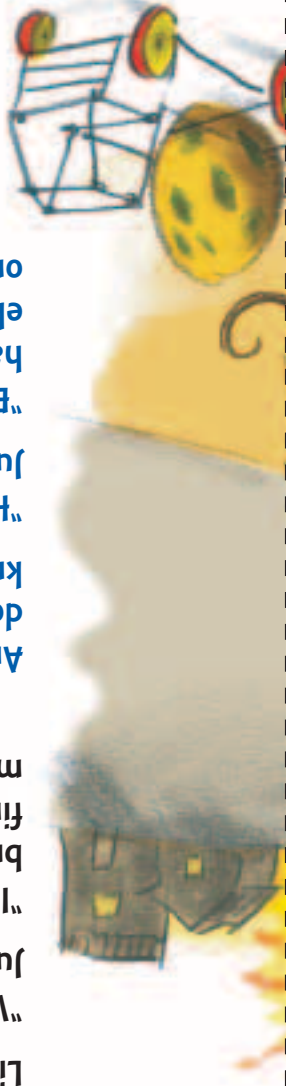
"Why are you looking so sad, Mama Jumbo?" asked Jju.

"I've lost Chico! And now my heart is broken," she cried. "Just wait until I find him. I'll pull his tail for making me worry so."

Arme Mama Jumbo soek oral in die dorp, maar sy kan Klein Chico nêrens kry nie.

"Hoekom lyk jy so hartseer, Mama Jumbo?" vra Jju.

"Ek het vir Chico verloor! En nou is my hart gebreek," huil sy. "Wag net tot ek hom opspoor. Ek gaan sy stert trek omdat hy my so laat bekommer het."



Fold

Maar Mama Jumbo kan Chico nêrens kry nie.

"Ag nee," sug sy. "Dalk wil Klein Chico nie meer by my woon nie. Of dalk het hy weggeraak."



But Mama Jumbo could not see Chico anywhere.

"Oh dear," she said with a sigh. "Perhaps Little Chico does not want to live with me anymore. Or maybe he has got lost."

Now the day was done, and Mama Jumbo felt disappointed.

"I wanted so much to spoil you today," she said sadly.

"Oh, Mama, I've had a lovely day!" said Little Chico. "I've looked under the bed. I've looked over the roof. I've been to Louie-Louie's Spaza, filled with sweets and nice smells. Then I popped into Bro Vusi's mobile library and saw lots and lots of books. I heard jazzy music in Baba Jive's club. And now we are having a mielie braai and watching the sun go to bed."

Maar Mama Jumbo voel teleurgesteld noudat die dag verby is.

"Ek wou jou so graag vandag bederf het," sê sy hartseer.

"O, Mama, ek het 'n heerlike dag gehad!" sê Klein Chico. "Ek het onder die bed geloer. Ek het oor die dak gesien. Ek was by Louie-Louie se spazawinkel vol lekkers en heerlike geure. Toe het ek ingeloer by Broer Vusi se reisende biblioteek en stapels boeke gesien. Ek het heerlike jazzmusiek in Baba Jive se klub gehoor. En nou braai ons mielies en kyk hoe die son gaan slaap."

Mama Jumbo woke up feeling very excited.

"What a lovely day for spoiling my Little Chico," she thought.

But when she looked for Little Chico, she could not find him.

Mama Jumbo word baie opgewonde wakker.

"Wat 'n heerlike dag om my Klein Chico te bederf," dink sy.

Maar toe sy na Klein Chico soek, kry sy hom nêrens nie.



She looked outside.  
Sy soek buite.

She looked inside.



Sy soek binne.



Juju laughed. "Oh, Mama Jumbo. Little Chico is sitting on your head!"  
"Little Chico, are you sitting on my head?" scolded Mama Jumbo.  
"Yes, I am," said Little Chico.  
"Well, jump down at once!" said Mama Jumbo.

Juju lag. "O, Mamma Jumbo. Klein Chico sit op jou kop!"  
"Klein Chico, sit jy op my kop?" raas Mamma Jumbo.  
"Ja, hier is ek," se Klein Chico.  
"Spring nou dadelik af!" se Mamma Jumbo.

Mama Jumbo was so pleased to see her darling that she did not pull his tail. Instead, she hugged him.



Mamma Jumbo is so bly om haar liefie weer te sien dat sy nie sy stert trek nie. Sy gee hom eerder 'n drukkie.

## Get story active!

Here are some activities based on the story, 'Where's Little Chico?' from *Zanzibar Road* for you and your children to try.

- As you read the story together, make comments that help your children to explore the story. For example, after reading page 8, you could say, "I wonder why Mama Jumbo looks for Little Chico in the mobile library. Can you think why?"
- Draw your children's attention to the details in the illustrations. For example, spend time looking at and talking together about:
  - Mama Jumbo's unusual bed (page 2)
  - what Louie-Louie sells at his spaza (page 7)
  - what the people in Baba Jive's club are doing (page 9)
  - how Mama Jumbo feels about Little Chico (page 13).
- Ask your children if they can think of reasons why Mama Jumbo doesn't know that Little Chico is on her head the whole time.
- At the end of the story, Little Chico tells Mama Jumbo that he has enjoyed his day even though they haven't really done anything special. What do you and your children enjoy doing together? Talk together about the ordinary, everyday things that you all enjoy doing.
- Encourage your children to write a letter or short message from Little Chico to Mama Jumbo. Or, let them write letters or messages to people they love – and then send or deliver them!
- Suggest that your children draw their own pictures of Mama Jumbo and Chico. Or, they could draw a picture of themselves and someone who loves them very much. Encourage them to write something to go with their pictures.

## Who am I?

Can you match the names of the Nal'ibali characters to the pictures?

## Wie is ek?

Kan jy die name van die Nal'ibali-karakters by die prente pas?



Bella



Neo



Afrika



Noodle

## Raak doenig met stories!

Hier is 'n paar aktiwiteite wat jy en jou kinders saam kan doen. Hulle is gebaseer op die storie, "Waar's Klein Chico?" uit *Zanzibarstraat*.

- Terwyl julle die storie saam lees, maak opmerkings wat jou kinders sal help om die storie te verken. Nadat julle bladsy 8 gelees het, kan jy byvoorbeeld vra: "Ek wonder waarom Mama Jumbo in die reisende biblioteek na Klein Chico soek. Kan julle dink hoekom?"
- Vestig jou kinders se aandag op die besonderhede in die illustrasies. Spandeer byvoorbeeld tyd deur saam na die volgende te kyk en daaroor te praat:
  - Mama Jumbo se ongewone bed (bladsy 2)
  - wat Louie-Louie by sy spazawinkel verkoop (bladsy 7)
  - wat die mense in Baba Jive se klub doen (bladsy 9)
  - hoe Mama Jumbo oor Klein Chico voel (bladsy 13).
- Vra jou kinders of hulle aan redes kan dink waarom Mama Jumbo nie weet dat Klein Chico die hele tyd op haar kop sit nie.
- Aan die einde van die storie vertel Klein Chico vir Mama Jumbo dat hy die dag geniet het, selfs al het hulle nie regtig enigiets spesiaals gedoen nie. Wat geniet jy en jou kinders om saam te doen? Praat oor die gewone, alledaagse dinge wat julle almal geniet.
- Moedig jou kinders aan om 'n brief of kort boodskap van Klein Chico aan Mama Jumbo te skryf. Of laat hulle briewe of boodskappe skryf aan die mense vir wie hulle lief is – en dit dan stuur of aflewer!
- Stel voor dat jou kinders hulle eie prente van Mama Jumbo en Chico teken. Of hulle kan 'n prent van hulself teken saam met iemand wat baie lief is vir hulle. Moedig hulle aan om iets te skryf wat by hulle prente pas.

## Reading club corner

Here are some days to celebrate at your club in February! Choose one or two of these special days to enjoy together this month. For example, celebrate Valentine's Day by reading or telling stories about love. This edition's cut-out-and-keep story from *Zanzibar Road* is a good example of this kind of story. Celebrate one of the authors' birthdays by borrowing a book by them from the library and reading aloud from it.

- 1 February** Meg Cabot's birthday (author of novels for children and teenagers)
- 14 February** Valentine's Day
- 21 February** International Mother Tongue Day
- 26 February** Tell-a-Fairy-Tale Day
- 28 February** Megan McDonald's birthday (author of the popular Judy Moody series of novels aimed at children aged 6–10 years)

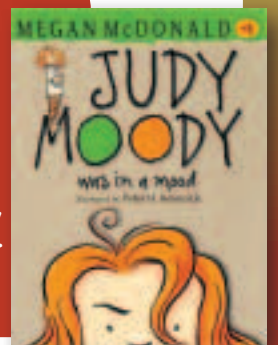
## Leesklubhoekie

Hier is 'n paar dae om in Februarie by jou klub te vier! Kies een of twee van hierdie spesiale dae om hierdie maand saam te geniet. Vier byvoorbeeld Valentynsdag deur stories oor liefde te lees of te vertel. Die knip-uit-en-bêreboekie van *Zanzibarstraat* in hierdie uitgawe is 'n goeie voorbeeld van so 'n soort storie. Vier een van die skrywers se verjaardae deur een van hulle boeke by die biblioteek uit te neem en hardop daaruit voor te lees.

- 1 Februarie** Meg Cabot se verjaardag (skrywer van verhale vir kinders en tieners)
- 14 Februarie** Valentynsdag
- 21 Februarie** Internasionale Moedertaaldag
- 26 Februarie** Vertel-'n-Feeverhaal-Dag
- 28 Februarie** Megan McDonald se verjaardag (skrywer van die gewilde Judy Moody-reeks wat gemik is op kinders van 6–10 jaar)

You can find free sample chapters from many of the Judy Moody books on the official Judy Moody website – [www.judymoody.com/#books](http://www.judymoody.com/#books). Find out more about Meg Cabot's books on [www.megcabot.com](http://www.megcabot.com).

Jy kan gratis voorbeeldhoofstukke van baie van die Judy Moody-boeke op die amptelike webwerf van Judy Moody vind – [www.judymoody.com/#books](http://www.judymoody.com/#books). Vind meer uit oor Meg Cabot se boeke by [www.megcabot.com](http://www.megcabot.com).



## Story corner

Here is the first part of a story for you to read aloud or tell. It is about Hans, who has lots of ideas – but are any of them useful?

### Wise Hans (Part 1) Retold by Jay Heale Illustrations by Meg Jordi

Hans was on his way home with a large bag of money, which he had earned after many years of hard work. He had not walked far when he saw a man riding on a horse.

"Oh, what a clever way to travel!" cried Hans. "He must be a very wise man to have spent his money on a horse!"

The horseman said, "If that's how you feel, why don't we make an exchange? You can take my horse and I will take your gold."

So, the horseman gave Hans the horse and in return, Hans gave him the gold. Hans felt proud as he guided his horse down the road. He kicked his heels into the horse's side. Before he knew what was happening, he was lying in the ditch!

Perhaps he bumped his head because he soon exchanged the horse for a cow, hoping for a drink of milk. Then he exchanged the cow for a pig, because he enjoyed eating pork more than beef. After that, he exchanged the pig for a white goose, thinking he could roast the goose and fill a pillow with the feathers afterwards.

**What do think Hans is going to do next? Find out next week whether his choices were wise ones in the end!**



## Storiehoekie

Hier is die eerste deel van 'n storie vir jou om hardop te lees of te vertel. Dit gaan oor Hans, wat baie idees het – maar is enige van hulle goeie idees?

### Slim Hans (Deel 1) Oorvertel deur Jay Heale Illustrasies deur Meg Jordi

Hans was op pad huis toe met 'n groot sak geld wat hy verdien het na jare se harde werk. Hy het nog nie ver gestap nie toe hy 'n man te perd sien aankom.

"O, wat 'n slim manier om te reis!" roep Hans. "Hy moet 'n baie wyse man wees om 'n perd met sy geld te gekoop het!"

Die perderuiter sê: "As dit is hoe jy voel, hoekom ruil ons nie? Jy kan my perd vat en ek sal jou goud vat."

Die perderuiter gee toe vir Hans die perd en Hans gee vir hom sy goud. Hans voel trots toe hy met sy perd in die straat af ry. Hy skop sy hakke in die perd se flanke in. Maar voor hy weet wat aangaan, lê hy in die sloot!

Dalk het hy sy kop gestamp, want baie gou verruil hy die perd vir 'n koei, in die hoop dat hy 'n slukkie melk sal kry. Toe ruil hy die koei vir 'n vark, want hy hou meer van varkvlies as beesvlies. En toe ruil hy die vark vir 'n wit gans, want hy dink hy kan die gans braai en na die tyd sy kussing met vere stop.

**Wat dink jy gaan Hans volgende doen? Vind volgende week uit of sy keuses op die ou end slim keuses was!**

CAMBRIDGE

From *Three clever thinkers* by Jay Heale © 2009  
Vertaal uit *Three clever thinkers* deur Jay Heale © 2009

### In your next Nal'ibali supplement:

- Building children's literacy book by book
- A selection of children's writing sent to us
- Step-by-step through a fun storytelling activity
- A cut-out-and-keep book, *The elders at the door*
- The final part of the story, *Wise Hans*

Our tip sheets offer easy ways for caregivers and volunteers to help children become successful readers at any age – and they're available in six South African languages! Download them for free at: <http://nalibali.org/resources/>

Find us on Facebook:  
[www.facebook.com/nalibaliSA](http://www.facebook.com/nalibaliSA)  
Vind ons op Facebook:  
[www.facebook.com/nalibaliSA](http://www.facebook.com/nalibaliSA)



### In jou volgende Nal'ibali-bylae:

- Ontwikkel kinders se geletterdheid boek vir boek
- Kinders se eie skryfwerk wat aan ons gestuur is
- Stap vir stap deur 'n prettige storievertelaktiwiteit
- 'n Knip-uit-en-bêreboekie, *Die oudstes by die deur*
- Die laaste deel van die storie, *Slim Hans*

Ons wenkblad bied maklike maniere vir versorgers en vrywilligers om kinders te help om op enige ouderdom suksesvolle lesers te word – en hulle is in ses Suid-Afrikaanse tale beskikbaar! Laai hulle gratis af by: <http://nalibali.org/resources/>

Supplement produced by The Project for the Study of Alternative Education in South Africa (PRAESA) and Times Media Education. Translated by Anita van Zyl. Nal'ibali character illustrations by Rico.



Drive your imagination

Daily Dispatch

The Herald

The Times

Sowetan